

廣華醫院生日參神儀式

廣華醫院踏入111周年，本院特此於東華三院文物館為醫院舉行生日參神儀式，祈求神農皇庇祐各位同事身體健康、工作順利，並保祐病人早沾勿藥。

Birthday Worship Ceremony of Kwong Wah Hospital

To celebrate the 111th Anniversary of Kwong Wah Hospital (KWH) a Birthday Worship Ceremony was organised at Tung Wah Museum for praying for good health, smooth work of colleagues and early recovery of patients.



主席暨廣華醫院醫院管治委員會主席馬清揚先生（第一排左九）主持生日參神儀式。
Mr. MA Ching Yeung, Philip (left 9, first row), TWGHs Chairman cum Chairman of Hospital Governing Committee of KWH, officiated at the Birthday Worship Ceremony.

7.10

馬清揚主席及董事局成員巡視東華三院文物館千步廊。
Mr. MA Ching Yeung, Philip, the Chairman, and Board Members visited the Verandah of the Museum.



董事局成員於展覽廳內了解維修工程的進度。
Board Members learned about the progress of maintenance works at the exhibition room of the Museum.



董事局成員參觀文物館一樓參考圖書室及會議室。
Board Members visited the reference library and the conference room located on the first floor of the Museum.

董事局巡視東華三院文物館

董事局成員巡視東華三院文物館，以加深認識本院文物館的歷史，並了解廣華醫院重建項目對其造成的影響、相關維修工程的進展及文物館重整計劃的方向。

Board of Directors Paid a Familiarization Visit to Tung Wah Museum

The Board of Directors paid a visit to the Museum to deepen their understanding of its history. They also learned about the impact of the redevelopment project of Kwong Wah Hospital on the Museum, progress of the maintenance works and the direction of restructuring projects of the Museum.



馬清揚主席（左六）、董事局成員及行政總監蘇祐安先生（左一）合照。
Mr. MA Ching Yeung, Philip (left 6), the Chairman, took a group photo with Board Members and Mr. SU Yau On, Albert (left 1), Chief Executive.

28.9

東華三院文武廟「小龍馬·遊香港」藝術展覽

為慶祝香港特別行政區成立25周年，香港賽馬會舉辦「小龍馬·遊香港」藝術展覽，以鼓勵社區共同創作。「小龍馬」最近於本院文武廟展出，為古廟增添朝氣與活力。

“Drago Cavallo. Travel around HK.” Exhibition at TWGHs Man Mo Temple

To encourage community creation, the Hong Kong Jockey Club organised the Exhibition in celebration of the 25th Anniversary of the establishment of the Hong Kong Special Administrative Region. The “Drago Cavallo” was on exhibition at TWGHs Man Mo Temple, adding vitality to the ancient Temple.



馬清揚主席（右）與藝術家馬興文先生（左）於本院文武廟與「小龍馬」合照
Photo of Mr. MA Ching Yeung, Philip (right), the Chairman, artist Simon MA (left), and the “Drago Cavallo”

一群「小龍馬」在本院文武廟祝福一眾學子學業進步。
A group of “Drago Cavallo” wished for the best for fellow students inside TWGHs Man Mo Temple.

